

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** 2 (1902)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

## du tome II du Bulletin des lois.

(Année 1902.)

---

	Pages
I. Lois et ordonnances cantonales . . . . .	1—143
II. Lois et ordonnances fédérales, appendice	1 — 160
<b>I. Lois et ordonnances cantonales.</b>	
<i>Décret</i> fixant le chiffre de la représentation des cercles électoraux au Grand Conseil, 30 janvier 1902 . . . . .	1
<i>Ordonnance</i> concernant le recouvrement de la taxe d'exemption du service militaire, 26 février 1902	25
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif aux préfets concernant les installations non industrielles pour la production de l'acétylène, 5 mars 1902 . . . . .	37
<i>Règlement</i> pour les guides de montagne et pour les porteurs dans le canton de Berne, 10 mars 1902 . . . . .	40
<i>Loi</i> sur la conservation des objets d'art et monuments historiques, 16 mars 1902 . . . . .	57
<i>Décret</i> modifiant l'art. 16 du décret concernant la police du feu, du 1 <sup>er</sup> février 1897, 20 mars 1902	61

	Pages
<i>Décret</i> concernant l'organisation de la Direction de l'agriculture, 20 mars 1902 . . . . .	62
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif à la Chambre d'accusation et de police, au procureur général et à ses substituts, aux préfets et aux juges d'instruction concernant les traités d'extradition, 5 avril 1902 . . . . .	66
<i>Règlement d'organisation</i> de la Maternité cantonale, 5 avril 1902 . . . . .	69
<i>Règlement</i> concernant les cours de répétition pour les sages-femmes patentées du canton de Berne, 26 avril 1902 . . . . .	80
<i>Décret</i> conférant la qualité de personne morale à l'hôpital d'Huttwil, 28 avril 1902 . . . . .	83
<i>Décret</i> conférant la qualité de personne morale à la „Fondation Jean de Bloch“, 30 avril 1902 . . . . .	84
<i>Loi</i> concernant la participation de l'Etat à la construction et à l'exploitation de chemins de fer, 4 mai 1902 . . . . .	85
<i>Ordonnance</i> ayant pour objet de placer le Bruchbach, dans les communes de Fraubrunnen et de Grafenried, sous la surveillance de l'Etat, 6 juin 1902 . . . . .	95
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif à la Chambre d'accusation et de police, au procureur général et à ses substituts, aux préfets et aux juges d'instruction concernant l'extension donnée au traité d'extradition avec l'Italie, 7 juin 1902 . . . . .	96
<i>Ordonnance</i> portant fixation du nombre des délégués au Synode scolaire à élire dans chaque cercle électoral du canton, 14 juin 1902 . . . . .	98

	Page
<i>Arrêté portant modification du règlement concernant l'emploi du produit des biens du Mushafen et du Fonds d'école (Schulseckel), 9 juillet 1902</i>	102
<i>Circulaire du Conseil-exécutif aux préfets concernant les ordres de marche militaires adressés aux étrangers demeurant en Suisse par les autorités de leurs pays, 28 juillet 1902</i>	103
<i>Décret concernant l'organisation du Synode évangélique réformé, 30 juillet 1902</i>	105
<i>Règlement concernant la conservation des objets d'art et monuments historiques, 13 août 1902</i>	129
<i>Règlement des laboratoires de l'Université de Berne, 20 août 1902</i>	132
<i>Décret conférant la qualité de personne morale à l'orphelinat et hospice des vieillards du district de Moutier, à Châtelat, 25 septembre 1902</i>	136
<i>Décret conférant la qualité de personne morale à l'hôpital du district de Courtelary, à St-Imier, 25 septembre 1902</i>	138
<i>Décret portant création d'une place de juge d'instruction pour le district de Bienne, 17 novembre 1902</i>	139
<i>Règlement concernant les frais de bureau des préfets et des présidents des tribunaux, 10 décembre 1902</i>	141
<i>Ordonnance relative à l'exécution de la loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques à faible et à fort courant, 24 décembre 1902</i>	143

**II. Lois et ordonnances fédérales.**

	Pages
Lois et ordonnances fédérales . . . . .	Appendice
Sommaire et table alphabétique des matières	161—169

---

**Table alphabétique des matières  
du tome II du Bulletin des lois.  
(Année 1902.)**

---

Lois et ordonnances cantonales.

---

**A.**

<i>Acétylène. Circulaire du Conseil-exécutif aux préfets concernant les installations non industrielles pour la production de l'— . . . . .</i>	Pages
	37

**B.**

<i>Bienne. Décret portant création d'une place de juge d'instruction pour le district de — . . . .</i>	Pages
	139
<i>Bruchbach. Ordonnance ayant pour objet de placer le —, dans les communes de Fraubrunnen et de Grafenried, sous la surveillance de l'Etat .</i>	95

**C.**

<i>Cercles électoraux. Décret fixant le chiffre de la représentation des — au Grand Conseil .</i>	Pages
	1
<i>Chemins de fer. Loi concernant la participation de l'Etat à la construction et à l'exploitation de —</i>	85
<i>Courtelary. Décret conférant la qualité de personne morale à l'hôpital du district de —, à St-Imier</i>	138

## D.

	Pages
<i>Direction de l'agriculture. Décret concernant l'organisation de la — . . . . .</i>	62

## E.

*Etrangers. V. Ordres de marche militaires.*

<i>Extradition. Circulaire du Conseil-exécutif à la Chambre d'accusation et de police, au procureur général et à ses substituts, aux préfets et aux juges d'instruction concernant les traités d'— . . . . .</i>	66
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

<i>Circulaire du Conseil-exécutif à la Chambre d'accusation et de police, au procureur général et à ses substituts, aux préfets et aux juges d'instruction concernant l'extension donnée au traité d'— avec l'Italie . . . . .</i>	96
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## F.

<i>Fondation „Jean de Bloch“. Décret conférant la qualité de personne morale à la — . . . . .</i>	84
---------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Fonds d'école (Schulseckel). V. Mushafen.*

<i>Frais de bureau. Règlement concernant les — des préfets et des présidents des tribunaux . . . . .</i>	141
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## G.

*Grand Conseil. V. Cercles électoraux.*

<i>Guides de montagne. Règlement pour les — et pour les porteurs dans le canton de Berne . . . . .</i>	40
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## H.

<i>Hôpital d'Huttwil. Décret conférant la qualité de personne morale à l'— . . . . .</i>	83
------------------------------------------------------------------------------------------	----

*— du district de Courtelary. V. Courtelary.*

*Huttwil. V. Hôpital d'Huttwil.*

## I.

	Pages
<i>Installations électriques. Ordonnance relative à l'exécution de la loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les — à faible et à fort courant . . . . .</i>	143
<i>Italie. V. Extradition.</i>	

## J.

<i>Juge d'instruction. V. Biennie.</i>	
----------------------------------------	--

## L.

<i>Laboratoires. Règlement des — de l'Université de Berne . . . . .</i>	132
-------------------------------------------------------------------------	-----

## M.

<i>Maternité cantonale. Règlement d'organisation de la — . . . . .</i>	69
------------------------------------------------------------------------	----

<i>Monuments historiques. V. Objets d'art et monuments historiques.</i>	
-------------------------------------------------------------------------	--

<i>Moutier. Décret conférant la qualité de personne morale à l'orphelinat et hospice des vieillards du district de — à Châtelat . . . . .</i>	136
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

<i>Mushafen. Arrêté portant modification du règlement concernant l'emploi du produit des biens du — et du Fonds d'école (Schulseckel) . . . . .</i>	102
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## O.

<i>Objets d'art et monuments historiques. Loi sur la conservation des — . . . . .</i>	57
---------------------------------------------------------------------------------------	----

<i>Règlement concernant la conservation des — . . . . .</i>	129
-------------------------------------------------------------	-----

<i>Ordres de marche militaires. Circulaire du Conseil-exécutif aux préfets concernant les — adressés aux étrangers demeurant en Suisse par les autorités de leurs pays . . . . .</i>	103
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

<i>Orphelinat et hospice des vieillards du district de Moutier. V. Moutier.</i>	
---------------------------------------------------------------------------------	--

**P.**

	Pages
<i>Police du feu. Décret modifiant l'art. 16 du décret concernant la —, du 1<sup>er</sup> février 1897 . . . . .</i>	61
<i>Porteurs. V. Guides de montagne.</i>	
<i>Prefets. V. Frais de bureau.</i>	
<i>Présidents des tribunaux. V. Frais de bureau.</i>	

**S.**

<i>Sages-femmes. Règlement concernant les cours de répétition pour les — patentées du canton de Berne . . . . .</i>	80
<i>Service militaire. V. Taxe d'exemption du service militaire.</i>	
<i>Synode évangélique réformé. Décret concernant l'organisation du — . . . . .</i>	105
<i>Synode scolaire. Ordonnance portant fixation du nombre des délégués au — à élire dans chaque circonscription électorale du canton . . . . .</i>	98

**T.**

<i>Taxe d'exemption du service militaire. Ordonnance concernant le recouvrement de la — . . . . .</i>	25
<i>Traité d'extradition. V. Extradition.</i>	

**U.**

<i>Université de Berne. V. Laboratoires.</i>	
----------------------------------------------	--

